



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Salbithütte SAC

| Species | Italiano | Deutsch | Français |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Anthoxanthum odoratum</i> | - | Duftendes Ruchgras | Flouve odorante |
| <i>Astrantia minor</i> | Astranzia minore | Kleine Sterndolde | Petite astrance |
| <i>Betula pendula</i> | Betulla verrucosa | Hänge-Birke | Bouleau pendant |
| <i>Calluna vulgaris</i> | Brughiera | Besenheide | Callune |
| <i>Carex curvula subsp. curvula</i> | - | Gewöhnliche Krumm-Segge | Laïche courbée |
| <i>Carex leporina</i> | Carice piè di lepre | Hasenpfoten-Segge | Laïche patte de lièvre |
| <i>Carex sempervirens</i> | Carice verdeggiante | Immergrüne Segge | Laïche toujours verte |
| <i>Chaerophyllum villarsii</i> | - | Villars Gebirgs-Kälberkropf | Chérophylle des montagnes |
| <i>Diphasiastrum alpinum</i> | Licopodio alpino | Alpen-Flachbärlapp | Lycopode des Alpes |
| <i>Epilobium angustifolium</i> | Garofanino maggiore | Wald-Weidenröschen | Epilobe à feuilles étroites |
| <i>Gentiana acaulis</i> | Genziana di Koch | Silikat-Glocken-Enzian | Grande gentiane calcifuge |
| <i>Gentiana punctata</i> | Genziana punteggiata | Getüpfelter Enzian | Gentiane ponctuée |
| <i>Geranium sylvaticum</i> | Geranio silvano | Wald-Storchschnabel | Géranium des bois |
| <i>Geum montanum</i> | Cariofillata montana | Berg-Nelkenwurz | Benoîte des montagnes |
| <i>Gnaphalium norvegicum</i> | Canapicchia norvegese | Norwegisches Ruhrkraut | Gnaphale de Norvège |
| <i>Homogyne alpina</i> | Tossilaggine alpina | Grüner Alpenlattich | Homogyne des Alpes |
| <i>Huperzia selago</i> | Licopodio abietino | Tannenbärlapp | Lycopode à bulbilles |

| Species | Italiano | Deutsch | Francais |
|---|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| <i>Juniperus communis subsp. alpina</i> | Ginepro nano | Zwerg-Wacholder | Genévrier nain |
| <i>Larix decidua</i> | Larice comune | Europäische Lärche | Mélèze d'Europe |
| <i>Leucanthemopsis alpina subsp. alpina</i> | - | Gewöhnliche Alpenmargerite | Marguerite des Alpes |
| <i>Ligusticum mutellina</i> | Motellina delle Alpi | Alpen-Liebstock | Ligustique mutelline |
| <i>Loiseleuria procumbens</i> | Loiseleuria | Alpenazalee | Azalée des Alpes |
| <i>Lotus alpinus</i> | - | Alpen-Hornklee | Lotier des Alpes |
| <i>Luzula alpinopilosa</i> | Erba lucciola dei ghiacciai | Braune Hainsimse | Luzule marron |
| <i>Luzula nivea</i> | Erba lucciola maggiore | Schneeweisse Hainsimse | Luzule blanc-de-neige |
| <i>Luzula sudetica</i> | Erba lucciola dei Sudeti | Gewöhnliche Sudeten-Hainsimse | Luzule des Sudètes |
| <i>Melampyrum pratense</i> | Spigarola bianca | Wiesen-Wachtelweizen | Mélampyre des prés |
| <i>Nardus stricta</i> | Cervino | Borstgras | Nard raide |
| <i>Peucedanum ostruthium</i> | Imperatoria vera | Meisterwurz | Peucedan impérial |
| <i>Phleum alpinum</i> | Codolina alpina | Alpen-Lieschgras | Phléole des Alpes |
| <i>Poa alpina</i> | Fienarola delle Alpi | Alpen-Rispengras | Pâturin des Alpes |
| <i>Potentilla aurea</i> | Cinquefoglie fior d'oro | Gold-Fingerkraut | Potentille dorée |
| <i>Potentilla erecta</i> | Cinquefoglie tormentilla | Blutwurz | Potentille dressée |
| <i>Pseudorchis albida</i> | Orchide candida | Weisszunge | Pseudorchis blanchâtre |
| <i>Rhododendron ferrugineum</i> | Rhododendro rosso | Rostblättrige Alpenrose | Rhododendron ferrugineux |
| <i>Rumex alpestris</i> | Romice di montagna | Berg-Sauerampfer | Rumex alpestre |
| <i>Sempervivum montanum</i> | Semprevivo montano | Berg-Hauswurz | Joubarbe des montagnes |
| <i>Soldanella pusilla</i> | Soldanella della silice | Kleines Alpenglöckchen | Petite soldanelle |
| <i>Thymus praecox subsp. polytrichus</i> | - | Gebirgs-Feld-Thymian | Thym à pilosité variable |
| <i>Trichophorum cespitosum</i> | Tricoforo cespuglioso | Rasen-Haarbinse | Trichophore gazonnant |
| <i>Trifolium badium</i> | Trifoglio bruno | Braun-Klee | Trèfle brun |
| <i>Vaccinium myrtillus</i> | Mirtillo nero | Heidelbeere | Myrtille |
| <i>Vaccinium uliginosum</i> | - | Gewöhnliche Rauschbeere | Airelle des marais |

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023